

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

DOHODA

ze dne 8. prosince 2008

mezi Evropskou centrální bankou a národními centrálními bankami členských států mimo eurozónu, kterou se mění dohoda ze dne 16. března 2006 mezi Evropskou centrální bankou a národními centrálními bankami členských států mimo eurozónu o provozních postupech mechanismu směnných kurzů ve třetí etapě hospodářské a měnové unie

(2009/C 16/02)

1) **Българска народна банка (Bulharská národní banka)**

1, Kynaz Alexander 1 Sq.,
BG-Sofia-1000

Česká národní banka

Na Příkopě 28
CZ-115 03 Praha 1

Danmarks Nationalbank

Havnegade 5
DK-1093 Kodaň K

Eesti Pank

Estonia pst. 13
EE-15095 Tallinn

Latvijas Banka

K. Valdemara iela 2a
LV-1050 Riga

Lietuvos bankas

Totoriu g. 4
LT-01121 Vilnius

Magyar Nemzeti Bank

Szabadság tér 8/9
H-1054 Budapešť

Narodowy Bank Polski

ulica Świętokrzyska 11/21
PL-00-919 Varšava

Banca Națională a României

Strada Lipscani nr. 25, sector 3,
RO-030031 Bukurešť

Národná banka Slovenska

Imricha Karvaša 1
SK-813 25 Bratislava

Sveriges Riksbank

Brunkebergstorg 11
S-103 37 Stockholm

Bank of England

Threadneedle Street
Londýn EC2R 8AH
Velká Británie

2) Evropská centrální banka (ECB)

(dále jen „strany“)

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropská rada ve svém usnesení ze dne 16. června 1997 (dále jen „usnesení“) rozhodla o zřízení mechanismu směnných kurzů (dále jen „ERM II“) na počátku třetí etapy hospodářské a měnové unie dne 1. ledna 1999.
- (2) V souladu s usnesením má ERM II pomoci zajistit, aby členské státy mimo eurozónu, které se účastní ERM II, směřovaly svou politiku ke stabilitě, má podporovat konvergenci, a tím členskými státy mimo eurozónu pomáhat v jejich úsilí o přijetí eura.
- (3) Slovensko se jako členský stát, na který se vztahuje výjimka, účastní ERM II od 2. listopadu 2005. Národní banka Slovenska je stranou dohody ze dne 16. března 2006 mezi Evropskou centrální bankou a národními centrálními bankami členských států mimo eurozónu o provozních postupech mechanismu směnných kurzů ve třetí etapě hospodářské a měnové unie ⁽¹⁾, ve znění dohody ze dne 21. prosince 2006 ⁽²⁾ a dohody ze dne 14. prosince 2007 ⁽³⁾ (dále společně jen „dohoda centrálních bank o ERM II“).
- (4) Podle článku 1 rozhodnutí Rady 2008/608/ES ze dne 8. července 2008 v souladu s čl. 122 odst. 2 Smlouvy o přijetí jednotné měny Slovenskem ke dni 1. ledna 2009 ⁽⁴⁾ se s účinkem od 1. ledna 2009 zrušuje výjimka ve prospěch Slovenska podle článku 4 aktu o přistoupení z roku 2003. Euro bude slovenskou měnou od 1. ledna 2009 a Národní banka Slovenska by od uvedeného data nadále neměla být stranou dohody centrálních bank o ERM II.
- (5) Současná úprava intervencí na hranicích flukтуаčního pásma v rámci ERM II je stanovena v dohodě centrálních bank o ERM II.
- (6) Současnou úpravu intervencí v rámci ERM II je třeba dále aktualizovat a revidovat s cílem zohlednit zavedení nového kritéria pro protistrany, které jsou způsobilé k provádění intervencí na hranicích flukтуаčního pásma, a upřesnit stávající kritérium způsobilosti.
- (7) S ohledem na zrušení výjimky ve prospěch Slovenska a změny kritérií způsobilosti pro intervenci na hranicích flukтуаčního pásma v rámci ERM II je proto třeba dohodu centrálních bank o ERM II změnit,

SE DOHODLY NA TOMTO:

Článek 1

Změna dohody centrálních bank o ERM II s ohledem na zrušení výjimky pro Slovensko

Národní banka Slovenska přestává být s účinkem od 1. ledna 2009 stranou dohody centrálních bank o ERM II.

Článek 2

Nahrazení příloh I a II dohody centrálních bank o ERM II

- 2.1 Příloha I dohody centrálních bank o ERM II se nahrazuje textem uvedeným v příloze I této dohody.
- 2.2 Příloha II dohody centrálních bank o ERM II se nahrazuje textem uvedeným v příloze II této dohody.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 73, 25.3.2006, s. 21.

⁽²⁾ Úř. věst. C 14, 20.1.2007, s. 6.

⁽³⁾ Úř. věst. C 319, 29.12.2007, s. 7.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 195, 24.7.2008, s. 24.

Článek 3

Závěrečná ustanovení

3.1 Touto dohodou se s účinkem od 1. ledna 2009 mění dohoda centrálních bank o ERM II.

3.2 Tato dohoda je vyhotovena v anglickém jazyce a řádně podepsána oprávněnými zástupci stran. ECB, která uschová originál dohody, zašle každé národní centrální bance eurozóny a každé národní centrální bance mimo eurozónu ověřený opis originálu dohody. Tato dohoda bude zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 8. prosince 2008.

Za

Българска народна банка (Bulharská národní banka)

Za

Magyar Nemzeti Bank

Za

Českou národní banku

Za

Narodowy Bank Polski

Za

Danmarks Nationalbank

Za

Banca Națională a României

Za

Eesti Pank

Za

Národní banku Slovenska

Za

Latvijas Banka

Za

Sveriges Riksbank

Za

Lietuvos bankas

Za

Bank of England

Za

Evropskou centrální banku

PŘÍLOHA I

„PŘÍLOHA I

KONVENCE PRO KOTACI KURZŮ MĚN, KTERÉ SE ÚČASTNÍ ERM II, A POSTUP ‚PLATBA PO PŘÍPSÁNÍ‘ PŘI INTERVENCI NA HRANICÍCH FLUKTUAČNÍHO PÁSMÁ**A. Konvence pro kotaci kurzů**

Referenční měnou pro kotaci dvoustranných centrálních parit všech měn členských států mimo eurozónu, které se účastní ERM II, je euro. Směnný kurz se u všech měn udává jako hodnota 1 eura s přesností na šest platných číslic.

Stejná konvence se použije pro kotaci horních a spodních intervenčních kurzů měn členských států mimo eurozónu, které se účastní ERM II, vůči euru. Intervenční kurzy se určí přičtením dohodnuté šíře fluktuací pásma, vyjádřené v procentech, k dvoustranným centrálním paritám nebo odečtením této šíře od těchto parit. Výsledné kurzy se zaokrouhlí na šest platných číslic.

B. Postup ‚platba po připsání‘

V případě intervence na hranicích fluktuací pásma použijí ECB i národní centrální banky eurozóny postup ‚platba po připsání‘. Národní centrální banky mimo eurozónu, které se účastní ERM II, použijí postup ‚platba po připsání‘, jedná-li v souladu s touto přílohou jako korespondenti národních centrálních bank eurozóny a ECB; národní centrální banky mimo eurozónu, které se účastní ERM II, mohou podle svého uvážení použít též postup ‚platba po připsání‘ v případech, kdy vypořádávají intervenci na hranicích fluktuací pásma, kterou provedly svým jménem.

i) *Všeobecné zásady*

- Postup ‚platba po připsání‘ se použije při intervenci na hranicích fluktuací pásma v rámci ERM II mezi eurem a měnami členských států mimo eurozónu, které se účastní ERM II.
- Podmínkou způsobilosti protistran k intervenci na hranicích fluktuací pásma v rámci ERM II je, že mají zřízen účet u příslušné národní centrální banky a že mají adresu SWIFT. Jako dodatečné kritérium způsobilosti se od protistran vyžaduje, aby předem poskytly příslušné národní centrální bance své standardní pokyny k vypořádání v měnách ERM II, jakož i všechny případné aktualizace těchto pokynů. Způsobilé protistrany mohou být vyzvány, aby poskytly ECB nebo národním centrálním bankám kontaktní údaje, tak jak stanoví ECB nebo dotčené národní centrální banky.
- Protistrany způsobilé k intervenci na hranicích fluktuací pásma v rámci ERM II mohou tyto intervence provádět též přímo s ECB za podmínky, že jsou způsobilými protistranami pro provádění devizových operací s ECB podle obecných zásad ECB/2008/5 ze dne 20. června 2008 o správě devizových rezerv Evropské centrální banky národními centrálními bankami a o právních podkladech pro operace s devizovými rezervami⁽¹⁾.
- Národní centrální banky mimo eurozónu, které se účastní ERM II, jednájí jako korespondenti národních centrálních bank eurozóny a ECB.
- Při intervenci na hranicích fluktuací pásma uvolní dotčená národní centrální banka nebo ECB svou platbu pro účely dané transakce až poté, co obdrží potvrzení od svého korespondenta, že příslušná částka byla připsána na její účet. Protistrany jsou povinny provést platby včas, aby národní centrální banky a ECB mohly dostát svým platebním závazkům. Proto jsou protistrany povinny provést platby před uplynutím předem stanovené lhůty.

ii) *Lhůta pro připsání plateb od protistran*

Protistrany provádějí intervenční platby nejpozději do 13:00 hodin SEČ v den připsání.“

(1) Úř. věst. L 192, 19.7.2008, s. 63.

PŘÍLOHA II

„PŘÍLOHA II

**HORNÍ MEZE PRO PŘÍSTUP K VELMI KRÁTKODOBÝM FINANČNÍM FACILITÁM PODLE ČLÁNKŮ 8, 10
A 11 DOHODY CENTRÁLNÍCH BANK O ERM II****s účinkem od 1. ledna 2009***(v milionech EUR)*

Centrální banky, které jsou stranami této dohody	Horní meze ⁽¹⁾
Българска народна банка (Bulharská národní banka)	520
Česká národní banka	690
Danmarks Nationalbank	700
Eesti Pank	310
Latvijas Banka	340
Lietuvos bankas	380
Magyar Nemzeti Bank	670
Narodowy Bank Polski	1 750
Banca Națională a României	1 000
Sveriges Riksbank	940
Bank of England	4 700
Evropská centrální banka	žádná

⁽¹⁾ Pro centrální banky, které nejsou účastníky ERM II, jsou uvedené hodnoty pouze teoretické.

Národní centrální banky eurozóny	Horní meze
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	žádná
Deutsche Bundesbank	žádná
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	žádná
Bank of Greece	žádná
Banco de España	žádná
Banque de France	žádná
Banca d'Italia	žádná
Central Bank of Cyprus	žádná
Banque centrale du Luxembourg	žádná
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	žádná
De Nederlandsche Bank	žádná
Oesterreichische Nationalbank	žádná

Národní centrální banky eurozóny	Horní meze
Banco de Portugal	žádná
Banka Slovenije	žádná
Národná banka Slovenska	žádná
Suomen Pankki	žádná“